

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (1999)

**Heft:** 56

**Rubrik:** Impressum

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Liebe Leserin, lieber Leser



Willkommen in der neuesten Ausgabe von PARKINSON. Wir haben auch diesmal Beiträge, die Ihrem Informationsbedürfnis rund um Parkinson entgegenkommen. In der Rubrik Brennpunkt geht es um etwas, was jeden Parkinsonpatienten betrifft: Medikamente. Im Beitrag «Berechtigte Hoffnung auf Hilfe» beschreibt der Neurologe Fabio Baronti die aktuelle Situation der Pharmaprodukte,

und er liefert dazu die Perspektive des Arztes, der mit ihnen arbeitet.

In einem zweiten Artikel nimmt Baronti Stellung zu einem anderen, brennend heißen Thema: Drug holidays, so hat mir kürzlich ein Angehöriger gesagt, «sind das Grausamste, was wir je erlebt haben». Trotzdem gibt es immer noch ein paar Ärzte, die für solche «Ferien» sind. Eine positive Meldung: Parkinson ist in unserer Gesellschaft bekannter, als wir glauben. Das hat eine Umfrage ergeben. Trotzdem geistern noch viele falsche Meinungen durch die Köpfe. Wir müssen die Öffentlichkeit weiterhin aufklären, etwa dass Parkinson nicht mit Demenz gleichzusetzen ist. Lesen Sie auf

Seite 4, welche Schlussfolgerungen wir für unsere Öffentlichkeitsarbeit aus dieser Umfrage ziehen.

Bald schreiben wir das Jahr 2000, bis vor kurzem eine futuristische Zahl. Jetzt wird sie zur Realität. Eigentlich nichts Besonderes. Und trotzdem sind wir vom Jahrhundertwechsel fasziniert. Die Definition der Zeit: ein Kulturprodukt, etwas Menschengemachtes. Sie gibt dem Leben einen gewissen Sinn. Es wird nicht plötzlich anders sein, weil sich die Zahl ändert. Aber man kann am Ende des Jahrhunderts innehalten: sich erinnernd umblicken, im Zorn, im Schmerz oder mit Freude. Noch einmal die schönen Tage an sich vorbeiziehen lassen und die kleinen

und grossen Glücksmomente hervorholen. Noch einmal Trauer über ungewollte oder gewollte Abschiede empfinden oder die Empörung über durchlittene Konflikte und Krisen. Und den Blick nach vorne richten: Was erwarte ich vom neuen, meinem neuen Jahrhundert? Welche Hoffnungen habe ich, für mich, für andere?

Hoffnung ist das Beste, was wir haben. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine friedliche Weihnachtszeit und einen guten Wechsel ins neue Jahr!

Johannes Kornacher

Johannes Kornacher  
Redaktion PARKINSON

## Inhalt / Contenu / Contenuto

### Nachrichten

Umfrage zu Parkinson Eurotreffen «Jüngerer Parkinsonpatienten»	4
Die SPaV und die Forschung Epda-GV in Prag	6
	7
	8

### Ratgeber

Fragen zu Parkinson	9
---------------------	---

### Brennpunkt

Drug-holidays	10
Medikamente – der neueste Stand	12

### Tipps

### Adressen

Editorial français	17
Nouveautés	17
Conseils	23
Forum médecine	25
Médicaments	27
Infos utiles	29

Editoriale italiano	30
Notizie	31
Consulenza	35
Suggerimenti	41

## «Carte blanche» für Iris Krebs

Auch in dieser Nummer stellt eine Fotografin eine Bildreihe zu einem frei gewählten Thema zur Verfügung – honorarfrei, als Engagement zu Gunsten Parkinsonbetroffener. Vielen Dank!

**Iris Krebs**, geboren 1957, lebt in Bern. Nach der Ausbildung zur Fotografin war sie zehn Jahre in diesem Beruf tätig. Dann folgte ein sechsjähriger Abstecher in die Sozialarbeit. Seit 1992 ist sie wieder als freie Fotografin tätig. Ihre Arbeitsschwerpunkte sind Architektur, Menschen, Reportagen, Dokumentationen und konzeptionelle Fotografie.

Die Fotos über Trink- und Badekuren in Scuol und Tarasp-Vulpera sind zu einer Reportage in der Neuen Zürcher Zeitung erschienen. Iris Krebs: «Ich liebe es, mit der Fotografie in neue Lebenswelten einzutauchen und eigene Ansichten zu präsentieren.»



### Impressum

#### Herausgeberin / Editeur / Editore

Schweizerische Parkinsonvereinigung SPaV  
Ass. Suisse de la maladie de Parkinson ASMP  
Ass. Svizzera del morbo di Parkinson ASmP  
Postfach / Case postale / C. postale 123, 8132 Egg

Telefon / Téléphone / Telefono 01 984 01 69,  
Fax 01 984 03 93, E-Mail info@parkinson.ch,  
Internet http://www.parkinson.ch

PC / CCP 80-7856-2

#### Redaktor / Rédacteur / Redattore

Johannes Kornacher (jok)

#### Übersetzung / Traduction / Traduzione

Janine Vaney, Graziella Maspero, Edy Aliprandi

#### Bilder / Photos / Foto

Iris Krebs

#### Druck / Impression / Stampa

Fotorotar AG, 8132 Egg

#### Auflage / Tirage / Edizione

6500  
4-mal jährlich / 4 fois par an / 4 volte all'anno

Inserate / Annonces / Inserzioni  
Preis auf Anfrage / Prix sur demande / Prezzi su domanda

Redaktionsschluss Nr. 57 / Délai rédactionnel no 57 / Chiusura di redazione no 57: 4. 1. 2000

Nachdruck mit Quellenangabe gestattet.  
Reproduction autorisée avec indication de la source.  
Riproduzione permessa con indicazione di fonte.

Der Auflage liegt ein Einzahlungsschein für die Weihnachtsspende bei.

Die Herausgabe dieser Zeitschrift wird ermöglicht durch die grosszügige Unterstützung von ROCHE PHARMA (SCHWEIZ) AG, Reinach. Publication réalisée grâce à la générosité de ROCHE PHARMA (SUISSE) S.A., Reinach. La pubblicazione della presente rivista ha potuto essere realizzata grazie al generoso appoggio della ROCHE PHARMA (SVIZZERA) S.A., Reinach.